

PL

Montaż urządzenia (Ilustracja 1)

Urządzenie można instalować jedynie w budynkach. Uwzględnić zakres temperatury. Zapewnić wystarczające chłodzenie.

- Przymocować urządzenie do szyny montażowej DIN EN 60715. Pozycja montażowa – patrz ilustracja 1.
- Podłączyć urządzenie serii ise smart connect firmy Vaillant za pomocą kabla USB do portu USB (4). (Użyć dołączonego kabla USB). Zwrócić uwagę na to, aby kabel przyłączeniowy posiadał wtyczkę kątową.
- Podłączyć magistralę eBUS do zacisków przyłączeniowych (1) i połączyć z dowolnym interfejsem magistrali eBUS systemu Vaillant. ***Ważna wskazówka:*** Maksymalna długość kabla przyłączeniowego eBUS wynosi 125 metrów.

Należy bezwzględnie przestrzegać wskazaówek obowiązujących w zakresie instalacji na magistrali eBUS firmy Vaillant (postępowanie przy podłączaniu, doborze przewodu itd.).

| |
|---------------------|
| Uruchomienie |
|---------------------|

Po podłączeniu urządzenia serii ise smart connect firmy Vaillant do portu USB i magistrali eBUS urządzenie to jest gotowe do pracy.

| Dane techniczne | |
|-------------------------|------------------------|
| Napięcie robocze | Zasilanie przez eBUS |
| Przyłącze eBUS | 2-bieg. zacisk śrubowy |
| Przyłącze USB | 1 x mini USB B |
| Pobór mocy: eBUS | 0,1 W przy 24 V |
| Pobór mocy: USB | 0,05 W |
| Temperatura otoczenia | 0 C do +45 °C |
| Temperatura składowania | -25 °C do +70 °C |
| Szerokość montażowa | 17,5 mm (1 moduł) |

| Gwarancja | |
|-----------|--|
|-----------|--|

Udzielamy gwarancji na zasadach określonych w przepisach prawa.
Urządzenie należy przesłać do nas opłaconą przesyłką wraz z opisem usterki.

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Niemcy

H

Készülék szerelése (1. ábra)

A készüléket csak épületekben szabad felszerelni. A hőmérséklettartományra ügyelni kell. Gondoskodni kell a megfelelő hűtésről.

- A készüléket a DIN EN 60715-nek megfelelő kalapsínre kell felpattintani. A beépítési pozíciót lásd az 1. ábrán.
- Az ise smart connect Vaillant terméksorozat készülékét az USB-kábellel az USB portra (4) kell csatlakoztatni. (Kérjük, mindig a mellékelt USB-kábelt használja.) Vegye figyelembe, hogy a csatlakozókábel sarokdugóval van ellátva.
- Csatlakoztassa az eBUS-t a csatlakozókapcsokra (1) és a Vaillant rendszer eBUS-ával tetszőleges interface segítségével kösse össze. ***Fontos megjegyzés:*** Az eBUS csatlakozókábel maximális hossza 125 m.

A vonatkozó tájékoztatást a Vaillant cég eBUS-án történő telepítéshez (eljárásmód a csatlakoztatásnál, a vezetéek kiválasztása stb.) feltétlenül figyelembe kell venni.

| |
|------------------------|
| Üzembe helyezés |
|------------------------|

Az ise smart connect Vaillant terméksorozat egyik készülékén és az eBUS-on lévő USB portra való csatlakoztatással a készülék üzemkész.

| Műszaki adatok | |
|----------------------------|--------------------------|
| Üzemi feszültség | Táp az eBUS-on keresztül |
| eBUS csatlakozó | 2 pol. csavarszorító |
| USB csatlakozó | 1 x Mini USB B |
| Teljesítményfelvétel: eBUS | 0,1 W DC 24 V-nál |
| Teljesítményfelvétel: USB | 0,05 W |
| Kömyezeti hőmérséklet | 0 °C – +45 °C |
| Tárolási hőmérséklet | -25 °C – +70 °C |
| Beépítési szélesség | 17,5 mm (1 egység) |

| Garancia | |
|----------|--|
|----------|--|

Garanciát a törvényi rendeletek keretében nyújtunk. Kérjük, küldje vissza részünkre a készüléket portómentesen egy hibaleírással.

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH

Osterstraße 15.
26122 Oldenburg
Németország

RUS

Монтаж устройства (Рис. 1)

Устройство разрешается устанавливать только внутри зданий. Учитывать диапазон рабочих температур. Обеспечить достаточное охлаждение.

- Установить устройство на монтажную рейку в соответствии с DIN EN 60715. Монтажное положение показано на рис. 1.
- Подключить устройство серии продуктов ise smart connect Vaillant с помощью USB-кабеля к USB-порту (4). (Используйте прилагаемый USB-кабель). Обратите внимание, что соединительный кабель имеет угловой штекер.
- Подключить eBUS к соединительным клеммам (1) и соединить с eBUS системы Vaillant на любом интерфейсе. ***Важное указание:*** максимальная длина соединительного кабеля eBUS составляет 125 метров.

Нужно обязательно соблюдать соответствующие указания по установке на eBUS фирмы Vaillant (действия при подключении, выбор провода и т.д.).

| |
|----------------------------|
| Ввод в эксплуатацию |
|----------------------------|

После подключения к USB-порту устройства серии продуктов ise smart connect Vaillant и к eBUS устройство будет готово к работе.

| Технические характеристики | |
|------------------------------|-------------------------------|
| Рабочее напряжение | питание через eBUS |
| Разъем eBUS | 2-пол. винтовой зажим |
| Разъем USB | 1 x Mini USB B |
| Потребляемая мощность: eBUS | 0,1 Вт при 24 В |
| Потребляемая мощность: USB | 0,05 Вт |
| Температура окружающей среды | от 0 °C до +45 °C |
| Температура хранения | от -25 °C до +70 °C |
| Монтажная ширина | 17,5 мм (1 модульная единица) |

| Гарантия | |
|----------|--|
|----------|--|

Мы предоставляем гарантию в рамках законодательных положений. Вышлите нам устройство с описанием неисправностей отправлением, не облагаемым почтовым сбором.

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Германия

SLO

Montaža naprave (Slika 1)

Naprava se lahko namesti samo v zgradbah. Upoštevajte temperaturno območje delovanja. Poskrbite za zadostno hlajenje.

- Naprava se lahko namesti na tračnico po DIN EN 60715. Za položaj vgradnje glejte sliko 1.
- Napravo serije izdelkov ise smart connect Vaillant priključite z USB kablom na USB priključek (4). (Uporabite priložen USB kabel). Upoštevajte, da je priključni kabel opremljen s kotnim vtičem.
- Napravo eBUS priključite na priključne sponke (1) in jo s poljubnim vmesnikom povežite z vodilom eBUS sistema Vaillant. ***Pomembno navodilo:*** Največja dolžina priključnega kabla vodila eBUS je 125 m.

Obvezno upoštevajte ustrezna navodila za namestitev na eBUS podjetja Vaillant (postopki za priključitev, izbiro kabla itd.).

| |
|--------------|
| Zagon |
|--------------|

S priključitvijo na USB priključek naprave serije izdelkov ise smart connect Vaillant in na vodilo eBUS je naprava pripravljena za delovanje.

| Tehnični podatki | |
|--------------------------|----------------------------|
| Obratovalna napetost | Napajanje prek vodila eBUS |
| Priključek eBUS | 2 delna vijačna sponka |
| USB priključek | 1 x mini USB B |
| Poraba: eBUS | 0,1 W pri 24 V |
| Poraba: USB | 0,05 W |
| Temperatura okolice | 0 °C do +45 °C |
| Temperatura skladiščenja | -25 °C do +70 °C |
| Širina vgradnje | 17,5 mm (1 TE) |

| Garancija | |
|-----------|--|
|-----------|--|

Zagotavljamo jamstvo v okviru zakonsko določenih predpisov.
Napravo pošljite brez poštnine s priloženim opisom napake v naše podjetje.

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Nemčija

CZ

Montáž přístroje (Obr. 1)

Přístroj smí být instalován jen v budovách. Dejte pozor na rozsah teploty. Zajistěte dostatečné chlazení.

- Přístroj umístěte na montážní lištu podle DIN EN 60715. Montážní poloha viz obr. 1.
- Přístroj z řady produktů ise smart connect Vaillant připojte pomocí kabelu USB k portu USB (4). (Použijte dodaný kabel USB). Pamatujte, že připojovací kabel je opatřen úhlovým konektorem.
- Sběrnici eBUS připojte k připojovacím svorkám (1) a propojte pomocí sběrnice eBUS systému Vaillant na libovolném rozhraní. ***Důležité informace:*** Maximální délka připojovacího kabelu sběrnice eBUS je 125 metrů.

Je třeba bezpodmínečně dodržovat příslušné pokyny k instalaci sběrnice eBUS fy. Vaillant (postup při připojování, výběr vedení atd.).

| |
|---------------------------|
| Uvedení do provozu |
|---------------------------|

Po připojení přístroje z řady produktů k smart connect Vaillant a sběrnice eBUS k portu USB je přístroj připraven k provozu.

| Technické údaje | |
|-------------------------|---------------------------|
| Provozní napětí | Napájení po sběrnici eBUS |
| Připojení sběrnice eBUS | 2 pól. šroubová svorka |
| Připojení USB | 1 x Mini USB B |
| Příkon: Sběrnice eBUS | 0,1 W při 24 V |
| Příkon: USB | 0,05 W |
| Okolní teplota: | 0 °C až +45 °C |
| Teplota skladování | -25 °C až +70 °C |
| Montážní šířka | 17,5 mm (1 jednotka HP) |

| Záruka | |
|--------|--|
|--------|--|

Poskytujeme záruku v rámci zákonných ustanovení. Odešlete nám přístroj zpět nevyplaceně spolu s popisem závady.

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Německo